

BioSonic Ultrasonic Insert

EN

Instructions

During all scaling procedures, do not contact the lips, cheek and tongue with the activated tip. Avoid gouging the tooth, but rather debride the surface with the side of the activated tip using a wiping motion. **Never scale without adequate water flow, and always keep the activated tip in motion on the tooth surface.**

Cleaning and sterilization

Remove gross debris by placing the inserts in an ultrasonic cleaner basket and immersing them in a **non-ionic, non-ammoniated** cleaning solution. (Recommended solutions: BioSonic UC30 or UC32.) Operate the ultrasonic cleaner in accordance with the manufacturer's directions. Remove inserts from the cleaner and dry completely with an air syringe or clean paper towel. Alternatively, inserts may be carefully hand-scrubbed (using a nylon bristle brush) with detergent and cold water to remove debris, then rinsed and dried. Take extra care to thoroughly rinse all cannulations, using a syringe if necessary to rinse the insert tip.

Use only steam autoclaving to sterilize BioSonic inserts. Sterilize inserts in the same manner as other, similar inserts, using American Dental Association sterilization recommendations. Do not expose the inserts to a temperature above 275°F/135°C.

Do not use cold sterilization, chemical disinfection, or other methods of sterilization, including chemical vapor and dry heat since these methods may severely damage the insert and void the warranty.

NOTE:

- Do not use chemical disinfectants prior to sterilization or rapid deterioration of the insert materials may occur.
- Lubricate the O-ring with water before placing the inserts into the handpiece. Depress the foot pedal to fill the handpiece with water and slowly turn the insert until it snaps into place. Alternatively, lubricating the O-ring with a small amount of petroleum jelly could prolong the life of the O-ring.
- **For optimum performance and increased insert life, use low to medium power settings only.**

Limited Warranty

BioSonic ultrasonic inserts are carefully manufactured and have met stringent quality assurance requirements. If, in

normal use, any insert is found to be defective in material or workmanship within a period of ninety (90) days from the date of original purchase, it will be replaced or, at COLTENE's option, the purchase price will be refunded.

THE LIMITED WARRANTY STATED HEREIN IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY WITH RESPECT TO THE INSERT, AND COLTENE HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY STATUTORY WARRANTIES OR ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR USE OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

COLTENE WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY INCONVENIENCE, LOSS, INJURY, OR DIRECT, INDIRECT, TORT, EXEMPLARY, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE ARISING FROM THE POSSESSION OR USE OF THE INSERT. IN NO EVENT WILL COLTENE/WHALEDENT'S LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE INSERT.

Tampering, abuse, misuse, neglect, alteration, accidental damage, failure to follow manufacturer's instructions, improper disinfection or sterilization procedures, bending, re-grinding or re-shaping, or lack of reasonable care with respect to the insert will void this warranty. Use of the insert by anyone other than a licensed dental practitioner or qualified dental hygienist will void this warranty.

COLTENE will not be responsible for damage in transit, and any claim for such damage should be made promptly against the carrier.

In the event of a warranty claim, it is the responsibility of the user to return the defective insert(s) to:

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223/US

Shipping charges are to be paid by the sender (shipper). The return must be accompanied by a written description of the claimed defect. In addition, a warranty claim must be accompanied by a dated sales receipt or other appropriate documentation showing the date of purchase.

Punta ultrasónica BioSonic

ES

Instrucciones

Durante todos los procedimientos de raspado no toque los labios, las mejillas ni la lengua con la punta activada. Evite excavar el diente; desbride la superficie con el lateral de la punta activada usando un movimiento de barrido. **Nunca raspe sin un flujo de agua adecuado, y mantenga siempre la punta activada en movimiento sobre la superficie del diente.**

Limpieza y esterilización

Para eliminar la suciedad más gruesa, coloque las puntas en la cesta de un limpiador ultrasónico y sumérlas en una solución limpiadora **no iónica y sin amoniac**. (Soluciones recomendadas: BioSonic UC30 o UC32). Utilice el limpiador ultrasónico conforme a las instrucciones del fabricante. Saque las puntas del limpiador y séquelas por completo con una jeringa de aire o una toallita de papel limpia. Alternativamente puede lavar las puntas a mano con cuidado (con un cepillo de cerdas de nailon) usando detergente y agua fría para eliminar los restos. Después aclárelas y séquelas. Enjuague minuciosamente todas las perforaciones, si fuera necesario utilice una jeringa para enjuagar el extremo de la punta.

Esterilice las puntas BioSonic solo en un autoclave de vapor. Esterilice las puntas del mismo modo que otras puntas parecidas siguiendo las recomendaciones para la esterilización de la Asociación Dental Americana. No exponga las puntas a una temperatura superior a 275 °F/135 °C.

No utilice una esterilización fría, una desinfección química ni otros métodos de esterilización, como el vapor químico o el calor seco, porque podrían dañar seriamente la punta y anularían la garantía.

NOTA:

- No use desinfectantes químicos antes de la esterilización, porque esto aceleraría el desgaste de los materiales.
- Lubrique la junta tórica con agua antes de colocar las puntas en la pieza de mano. Pise el interruptor de pedal para llenar con agua la pieza de mano y gire despacio la punta hasta que escuche que encaja. Alternativamente, puede prolongar la vida útil de la junta tórica si la lubrica con un poco de vaselina.
- **Para un rendimiento óptimo y una mayor vida útil de la punta, use solo una potencia de baja a media.**

Garantía limitada

Las puntas ultrasónicas BioSonic han sido cuidadosamente fabricadas para cumplir con estrictos requisitos de

control de calidad. Si en un uso normal una punta presenta defectos materiales o de fabricación durante los noventa (90) días posteriores a la fecha de su compra original, se sustituirá o, a discreción de COLTENE, se reembolsará el precio de compra.

LA GARANTÍA LIMITADA AQUÍ MENCIONADA ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA PARA LA PUNTA, Y, POR LA PRESENTE, COLTENE DECLINA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS ESTADÍSTICAS O LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, DE IDONEIDAD PARA EL USO O DE IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR.

COLTENE NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR INCONVENIENCIAS, PÉRDIDAS, LESIONES, DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, LEGALES, EJEMPLARES, PUNITIVOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES RESULTANTES DE LA POSESIÓN O EL USO DE LA PUNTA. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE COLTENE/WHALEDENT SERÁ SUPERIOR AL PRECIO DE COMPRA DE LA PUNTA.

Esta garantía quedará anulada en caso de manipulación, abuso, uso indebido, negligencia, alteración, daño accidental, inobservancia de las instrucciones del fabricante, procedimientos de desinfección o de esterilización inadecuados, doblado, reafilado o reenderezado la punta, o una manipulación poco cuidadosa de la misma. La garantía quedará anulada en caso de uso de la punta por cualquier persona que no sea dentista o higienista dental cualificado.

COLTENE no se hará responsable de los daños que se produzcan durante el transporte. Las reclamaciones por este tipo de daños deben hacerse con prontitud al transportista.

En caso de reclamación de garantía, es responsabilidad del usuario enviar las puntas defectuosas a:

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223/EE. UU.

El remitente asumirá los costes del envío. La devolución debe ir acompañada por una descripción escrita del defecto reclamado. Además, la reclamación de garantía debe ir acompañada por un recibo de compra fechado u otra documentación adecuada donde aparezca la fecha de compra.

Insert à ultrasons BioSonic

FR

Instructions

Éviter, lors de toute procédure de détartrage, le contact de l'embout activé avec les lèvres, la joue et la langue. Éviter de creuser la dent ; débrider plutôt la surface avec le côté de l'embout activé dans un mouvement d'essuyage.

Ne jamais procéder au détartrage sans un écoulement d'eau suffisant, et toujours maintenir l'embout activé en mouvement sur la surface dentaire.

Nettoyage et stérilisation

Éliminer les débris visibles en plaçant les inserts dans un panier du nettoyeur à ultrasons et en les immergeant dans une solution nettoyante **non ionique et non ammoniacale**. (Solutions recommandées : BioSonic UC30 ou UC32) Utilisez le nettoyeur à ultrasons conformément aux instructions du fabricant. Retirez les inserts du dispositif de nettoyage et les sécher complètement avec une seringue à air ou une serviette en papier propre. Il est également possible de frotter les inserts soigneusement à la main (avec une brosse en nylon) avec un détergent et de l'eau froide pour éliminer les débris, avant de les rincer et les sécher. Veiller particulièrement à bien rincer toutes les canules en utilisant, le cas échéant, une seringue pour rincer la pointe de l'insert.

Stériliser les inserts BioSonic à l'autoclave à vapeur exclusivement. Stériliser les inserts de la même manière que les autres inserts similaires en suivant les recommandations de l'American Dental Association pour la stérilisation. Ne pas exposer les inserts à une température supérieure à 135 °C (275 °F).

Ne pas utiliser la stérilisation à froid, la désinfection chimique ou d'autres méthodes de stérilisation, y compris la vapeur chimique et la chaleur sèche, car ces méthodes pourraient gravement endommager l'insert et annuleraient la garantie.

REMARQUE :

- Ne pas utiliser de désinfectants chimiques avant la stérilisation au risque de provoquer une détérioration rapide des matériaux de l'insert.
- Mouiller le joint torique avec de l'eau avant de placer les inserts dans la pièce à main. Appuyer sur la pédale pour remplir la pièce à main d'eau tout en tournant lentement l'insert jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Il est également possible de lubrifier le joint torique avec une petite quantité de gelée de pétrole, ce qui pourrait prolonger sa durée de vie.
- **Pour obtenir des performances optimales et prolonger la durée de vie de l'insert, utiliser les paramètres de puissance faible à moyenne uniquement.**

Limite de garantie

Les inserts à ultrasons BioSonic sont fabriqués avec le plus grand soin et sont conformes aux normes de qualité les

plus strictes. Si, dans des conditions d'utilisation normales, un insert présente des défauts matériels ou de fabrication dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date d'achat initial, il sera remplacé ou, à la discrétion de COLTENE, le prix d'achat sera remboursé.

LA GARANTIE LIMITÉE ÉNONCÉE ICI EST LA SEULE ET L'UNIQUE GARANTIE RELATIVE À L'INSERT, ET COLTENE REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER LES GARANTIES LÉGALES OU LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À L'USAGE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

COLTENE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE NUISANCE, DE PERTE, DE BLESSURE OU DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, DÉLICTUELS, EXEMPLAIRES, PUNITIFS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU IMMATERIELS RESULTANT DE LA POSSESSION OU DE L'UTILISATION DE L'INSERT. LA RESPONSABILITÉ DE COLTENE/WHALEDENT N'EXCÉDERA EN AUCUN CAS LE PRIX D'ACHAT DE L'INSERT.

Tout(e) falsification, abus, usage illicite, altération, détérioration accidentelle, non-respect des consignes du fabricant, procédure de désinfection ou de stérilisation inadéquate, cintrage, rectification ou remodelage ou encore le défaut de soin raisonnable concernant l'insert annulera cette garantie. L'utilisation de l'insert par toute personne autre qu'un professionnel dentaire diplômé ou un hygiéniste dentaire qualifié annulera cette garantie.

COLTENE décline toute responsabilité en cas de dommage au cours du transit ; toute réclamation à l'égard de ce type de dommage doit promptement être adressée au transporteur.

En cas de réclamation au titre de la garantie, il relève de la responsabilité de l'utilisateur de renvoyer l'insert/les inserts défectueux à :

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223/États-Unis

Les frais d'expédition sont à la charge de l'expéditeur. Tout retour doit impérativement être accompagné d'une description par écrit du défaut signalé. De plus, toute réclamation au titre de la garantie doit impérativement être accompagnée d'une facture d'achat datée ou de tout autre document attestant de la date d'achat.

COLTENE International Dental Group

Manufactured by	
Dent4You AG	Coltène/Whaledent Inc.
Bahnhofstrasse 2	235 Ascot Parkway
CH-9435 Heerbrugg	Cuyahoga Falls, Ohio 44223/US

Service Center	
service@coltene.com	
00 800 11 0000 12 (UIFN)	
Mon.-Fri. 8:00 to 17:00 MESZ	

Made in the USA
P/N 30005676(A)

 **COLTENE**